Протокол за безопасност при коронавирус за работници мигранти на Общия съюз на агенциите за временна заетост ABU

Версия 22 ноември 2021 г.

Какви са целта и фокусът на протокола?
ABU отдава голямо значение на това работниците мигранти и по време на различните фази на кризата с коронавируса в Нидерландия да могат да продължат да живеят, работят и пътуват безопасно и да имат достъп до медицински грижи. Това е важно за самите работници мигранти, за безопасността на всички и за нормалната работа на жизненоважни сектори.
Целта на този протокол е да предостави инструменти за това. Отправна точка на протокола са приложимите препоръки и мерки на Държавния институт за народно здраве и опазване на околната среда (RIVM) и националното правителство.

Освен въпросите, които се обсъждат в протокола, за работниците мигранти логично също са приложими общите съвети на RIVM и препоръките на националното правителство.

За кого е предназначен протоколът?
Протоколът има за цел да предложи работещи инструменти както на агенции за временна заетост и работници мигранти, така и на други страни по веригата, като ползватели на работна ръка, доставчици на жилищно настаняване и местни власти. Желателно е да има такъв допълнителен протокол, надхвърлящ границите на сектора на работниците мигранти, поради специфични теми, които са от значение за работниците мигранти: споделеното жилищно настаняване, пътуването от дома до работното място, полагането на труд предимно на работни места, където заедно работят много хора, и пътуването до и от родната страна. Освен това не всички работници мигранти владеят нидерландски език, а е важно те да са добре информирани за действащите препоръки.

Как възникна протоколът?
В съдържателен план основата на този протокол се формира от действащи мерки и насоки на националното правителство и RIVM. Когато е необходимо и желателно, ние прилагаме допълнителни насоки, които предлагат разширени обезпечения и гаранции за безопасност. Съдържанието на протокола е проверено от RIVM от гледна точка на съществени аспекти на безопасността.

В интерес на безопасността на работниците мигранти, на инструментите, от които се нуждаят работодателите и работниците мигранти, за да се гарантира безопасността, и на признанието на обществото за често жизненоважната работа, която работниците мигранти извършват в Нидерландия, ABU иска въз основа на собствената си отговорност да предложи ясни правила за безопасни работа, жилище, транспорт и медицински грижи. ABU призовава всички участващи страни с помощта на проверените насоки да гарантират заедно безопасността на работниците мигранти.

Настоящият протокол е разделен на четири теми: безопасна работа, безопасно жилище, безопасен транспорт и безопасни медицински грижи. Този протокол може да бъде коригиран в резултат от практически опит и нови разбирания или решения на националното правителство.

ABU

Безопасна работа

Работодателите и работниците мигранти носят съвместна отговорност за безопасна работна среда. За отправна точка тук служат задълженията на добър работодател и добър служител. Работниците мигранти, които упражняват изключително важна професия или работят в жизненонеобходим сектор, като хранителния сектор, упражняват най-важните професии, от които имаме нужда сега, за да поддържаме нормалното функциониране на обществото.

Насока	Отговорник
За всеки работник работното място трябва да отговаря на насоките на RIVM и правилата за здраве и безопасност[1]. За работника мигрант е осигурена здравословна и безопасна работна среда. Спазвайте дистанция от 1,5 метра. 1,5 метра е безопасна дистанция, защитете себе си и останалите. Допълнително за работниците мигранти в своята цялост се прилага специфичният за сектора протокол.	Ползвател на работна ръка, работодател
Всеки работник мигрант има едно единствено ясно посочено лице за контакт за въпроси, информация и известия, свързани с коронавируса.	Ползвател на работна ръка, работодател
Работодателите играят активна роля при предоставянето на информация относно действащите нидерландски мерки. Правилата висят на входа на предприятието и се повтарят вътре. При това се следи за служителите, които не говорят нидерландски език. Редовно се проверява дали всички работници мигранти са запознати с правилата. Работниците мигранти съобщават на лицето си за контакт за коронавируса, когато има някаква неяснота относно насоките.	Ползвател на работна ръка, работодател, служител
Допълнително внимание се обръща на групи работници мигранти, които са новопристигнали (пристигнали отново) в страната. При това се следи внимателно за здравето им и за евентуални карантинни мерки, които имат отношение към страната на произход. Работодателите, наемодателите и работниците мигранти следват валидните препоръки и правила относно домашната карантина[2]. Ненапълно ваксинираните пътници от райони с много висока степен на риск могат да си направят тест в Общинските здравни инспекции (GGD на 5-тия ден след пристигането си. При отрицателен тест на 5-тия ден не е необходимо повече да спазват карантина.	Ползвател на работна ръка, работодател, служител
От работниците мигранти, които работят в контактна професия, се очаква да се придържат към допълнителните предписания относно контактните професии[3].	Служител
Работниците мигранти трябва в максимална степен да се грижат за собствената си безопасност и здраве, както и за тези на своите колеги.	Служител
Карантина и изолация[4] Ако все още не сте защитени срещу COVID-19, може и вие самите да се разболеете, ако сте били в контакт с лице с коронавирус. Под това разбираме: • Ако ваш съквартирант е с положителен тест. • Ако сте в близък контакт с лице с COVID-19. • Ако сте получили известие през приложението Coronamelder. Ако тестът ви за коронавирус е положителен, при всички случаи трябва да се изолирате. Дори и ако вече сте защитени от коронавирус. Ако сте съквартирант на лице с коронавирус, веднага минавате под карантина. Ако не сте защитени от коронавирус, веднага си направете тест, дори и ако (все още) нямате оплаквания. Можете да излезете само за теста. **След** това се тествайте още веднъж пет дни след последния контакт с вашия съквартирант. Това е, за да се провери дали можете да прекратите	Служител

[1] https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/kaders-coronamaatregelen/generiek-kader и https://www.arboportaal.nl/
[2] hhttps://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/nederland-inreizen/in-quarantaine-na-aankomst-in-nederland/quarantaineplicht
[3] https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/werk/contactberoepen
[4] https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/quarantaine-en-isolatie

карантината. Ако резултатът от теста е отрицателен, можете да прекратите карантината. Също така минавате под карантина, ако сте защитени и ако вашият съквартирант има коронавирус. Има риск да се заразите с коронавирус и да предадете вируса на други хора. Като останете под карантина, можете да предотвратите това. Тествайте се в Общинската здравна служба (GGD) пет дни след датата на тестване на вашия съквартирант. Ако резултатът от теста е отрицателен, можете да прекратите карантината. Ако имате пряк контакт с някой, който е болен от коронавирус, и ако не сте защитени от коронавирус, веднага минавате под карантина. Тествайте се на петия ден от карантината. Ако резултатът от теста е отрицателен, можете да прекратите карантината. Спазвайте предписанията, когато сте под карантина или в изолация. [5]	

ABU

Безопасно жилище

Много работници мигранти се настаняват в жилища, осигурени от работодателя, често заедно с други работници мигранти. Липсата на жилища с добро качество е основен проблем в това отношение. Ето защо е важно, наред с други неща, ваканционните паркове да останат отворени за работници мигранти. Ако работник мигрант работи в Нидерландия, но живее извън Нидерландия, водещи за жилищната ситуация са насоките в страната на настаняване.

Насока	Отговорник
Ограничете броя на обитателите за всяка отделна къща и направете така, че, доколкото е възможно, съставът на обитателите в къщата да не се променя.	Наемодател, работодател
Наемодателят и обитателите заедно осигуряват оптимална хигиена. В много случаи наемодателят е отговорен за почистването, а обитателите допринасят възможно най-добре за това, като спазват насоките на RIVM. В общите жилищни помещения редовно се почистват дръжките на вратите, перилата на стълбите и други ръкохватки. Особено внимание се отделя на споделените помещения като душ, тоалетна, кухня и хол.	Наемодател, работодател, обитател
Работодателите и наемодателите не гонят от жилището болни работници мигранти. Съвместна отговорност на наемодателите, работодателите и властите е в настоящата ситуация да предотвратят оставането на улицата на работници мигранти, които са се разболели или чиято работа е спряла. Лицата без жилище имат право на спешно настаняване в централната община. Те трябва да се явят на гишето за достъп до социален подслон на централната община. Гишето за достъп на централната община проверява дали лицето отговаря на условията за получаване на право на място в приюта.	Наемодател, работодател, местна власт
Работниците мигранти споделят спално помещение с най-много още един човек. Където е възможно и желано, всеки работник мигрант има собствена спалня.	Наемодател, работодател
Ако работодателят съдейства за жилищното настаняване на работника мигрант, тогава работодателят информира работника мигрант на неговия национален език за действащите насоки на RIVM и мерки на националното правителство. Приложимите мерки са на разположение в жилището.[4]	Наемодател, работодател
Ако работникът мигрант сам урежда жилищното си настаняване, тогава работникът мигрант и наемодателят съвместно са отговорни за прилагането на насоките на RIVM и мерките на националното правителство.	Наемодател, обитател
Допълнително внимание се обръща на групи работници мигранти, които са новопристигнали (пристигнали отново) в страната. При това се следи внимателно за здравето им и за евентуални карантинни мерки, които имат отношение към страната на произход. Работодателите, наемодателите и работниците мигранти следват валидните препоръки и правила относно домашната карантина[5]. Вижте насоките в „Безопасен транспорт“. Работниците мигранти, които остават под карантина, трябва да бъдат стриктно отделени от работниците мигранти, за които не важи задължителна или препоръчителна карантина.	Наемодател, работодател, обитател
Карантина и изолация[8] Ако все още не сте защитени срещу COVID-19, може и вие самите да се разболеете, ако сте били в контакт с лице с коронавирус. Под това разбираме: • Ако ваш съквартирант е с положителен тест. • Ако сте в близък контакт с лице с COVID-19. • Ако сте получили известие през приложението Coronamelder.	Обитател

[4] Виж многоезичните информационни материали на Националното правителство: https://www.rijksoverheid.nl/documenten/publicaties/2020/03/14/coronavirus-communicatiemiddelen-preventie-en-publieksvragen-anderstalig

[5] https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-vakantie/in-thuisquarantaine-bij-aankomst-in-nederland/quarantaineplicht

Ако тестът ви за коронавирус е положителен, при всички случаи трябва да се изолирате. Дори и ако вече сте защитени от коронавирус. Ако сте съквартирант на лице с коронавирус, веднага минавате под карантина. Ако не сте защитени от коронавирус, веднага си направете тест, дори и ако (все още) нямате оплаквания. Можете да излезете само за теста. След това се тествайте още веднъж пет дни след последния контакт с вашия съквартирант. Това е, за да се провери дали можете да прекратите карантината. Ако резултатът от теста е отрицателен, можете да прекратите карантината. Също така минавате под карантина, ако сте защитени и ако вашият съквартирант има коронавирус. Има риск да се заразите с коронавирус и да предадете вируса на други хора. Като останете под карантина, можете да предотвратите това. Тествайте се в Общинската здравна служба **(**GGD) пет дни след датата на тестване на вашия съквартирант. Ако резултатът от теста е отрицателен, можете да прекратите карантината. Ако имате пряк контакт с някой, който е болен от коронавирус, и ако не сте защитени от коронавирус, веднага минавате под карантина. Тествайте се на петия ден от карантината. Ако резултатът от теста е отрицателен, можете да прекратите карантината. Спазвайте предписанията, когато сте под карантина или в изолация.[9]	
Наемодателите и работодателите предлагат на работниците мигранти възможност при желание да наемат жилището за най-малко още пет нощувки в случай на преждевременна загуба на работа. Възможно е да се направи изключение от това в положителна насока, като се даде възможност на работниците мигранти да наемат жилището за по-дълго време, когато има такова на разположение.	Наемодател, работодател
В случай на недостиг на жилища за работници мигранти на местно и регионално ниво, ползвателите на работна ръка, работодателите и наемодателите се обръщат към общините и/или провинциите с молба съвместно да гарантират безопасността на работниците мигранти и да посочат (нови) места за ускорено осъществяване на жилищно настаняване за тази група.	Ползвател на работна ръка, работодател, наемодател
Работодателят и наемодателят вписват в дневен и нощен регистър името на работника мигрант, негов телефонен номер, имейл адрес, адрес на пребиваване и ползвател на работна ръка. В случай на проучване на източник и контакти от Общинската здравна инспекция (GGD) те могат да споделят тези данни с GGD в съответствие с Общия регламент за защитата на личните данни.	Работодател, Наемодател
В случай на заразявания в домакинства се информира GGD с цел препоръка или тестване. В такъв случай трябва да се направи така, че да е възможна комуникацията между работниците мигранти и служителите на GGD, например чрез лицето за контакт за коронавируса.	Наемодател, работодател

Безопасен транспорт

Тъй като за пътуване от дома до работното място много работници мигранти зависят от групов транспорт, който се осигурява от работодателя, е важно на работодателите, работниците мигранти и правоохранителните органи да е ясно какви са правилата. Общите насоки дават тази яснота. И успоредно с това гарантират еднакво третиране на работници мигранти и нидерландски работници, включително и уязвими групи. В добавка към тези общи насоки по-долу са формулирани и допълнителни мерки.

Насока	Отговорник
При пътуване в автобуси важат следните правила: • здравословното Ви състояние ще бъде проверено преди пътуването; • всички пътници носят маска за уста; • не е необходима маска за уста, ако има само 1 пътник. • За служебните микробуси и автобусите няма определен максимален брой пътници[6].	Работодател, служител
При пътуване в Европейския съюз в повечето случаи Ви е необходим сертификат за ваксинация или тест с отрицателен резултат. Или документ, удостоверяващ, че сте прекарали коронавирус[11]. Ненапълно ваксинираните пътници от области с много висока степен на риск при пристигането си в Нидерландия трябва да останат под задължителна карантина за 10 дни. Ако на 5-тия ден след пристигането бъде направен тест за коронавирус, продължителността на домашната карантина може да бъде намалена. Ако сте напълно ваксинирани, за всеки случай си направете тест сами. При пътуване от страни с много висока степен на риск важи, че пътуващите трябва да попълнят и да носят със себе си декларация за карантина.[12]	Работодател, служител
При пътуване до Нидерландия: проверете какви са нормативните изисквания относно мобилността в рамките на ЕС в изпращащата, транзитната и приемащата страна. Осигурете безопасни условия по време на пътуването в съответствие с предписанията на Държавния институт за обществено здраве и опазване на околната среда (RIVM) и мерките, наложени от националното правителство, от изпращащата страна до Нидерландия и обратно. Погрижете се за добра комуникация относно граничните пунктове за работници мигранти, които трябва да преминат граница, за да пътуват от дома до работното място.	Организатор на транспорта до Нидерландия
Осигурете допълнителна вентилация в превозното средство, например като отваряте прозореца при хубаво време или иначе като използвате вентилационната система.	Работодател, служител
Осигурете оптимална хигиена чрез допълнително почистване на частите на системата за управление (волан, скоростен лост, дръжка на вратата, сензорен екран и др.) и редовното им хигиенизиране.	Работодател, служител
Ако работник мигрант се разболее на работното място, той не може да бъде откаран у дома с групов транспорт. Ако работодателят е отговорен за транспорта, това важи и за резервния транспорт.	Работодател
Имайте грижата групите работници мигранти да не пристигат на работното място всички едновременно. Съществува вариант да се започва работа в различен начален час или може да се договори микробусите да не пристигат твърде скоро един след друг. Спазвайте дистанция от 1,5 метра при пристигане на работното място. 1,5 метра е безопасна дистанция, защитете себе си и останалите.	Ползвател на работна ръка, работодател, служител

Безопасни медицински грижи

Работниците мигранти трябва да знаят как ще получават достъп до медицински грижи, ако се разболеят. От колективния трудов договор следва, че работодателят информира работника мигрант за задължението за здравна осигуровка. Освен това работодателят предлага на работника мигрант вариант за здравно осигуряване. Работникът мигрант не е длъжен да приеме това предложение. Ако работникът мигрант приеме предложението за здравно осигуряване, той може да упълномощи агенцията за временна заетостта от негово име да заплаща минимално изискваната по закон премия на здравния застраховател[13].

Насока	Отговорник
Работникът мигрант още в собствената си държава може да подаде заявление за европейската здравна карта (EHIC). Работникът мигрант винаги трябва да носи тази здравна карта със себе си, когато пътува до друга държава членка.	Служител
Всеки работник мигрант трябва да бъде осигурен и основно сам е отговорен за това. Когато работодателят поеме грижата за подаването на заявление за здравна осигуровка, тогава работодателят е отговорен незабавно да предостави номера на полицата, условията на полицата и (цифровите) здравноосигурителни карти[14], веднага щом са налични.	Служител, работодател
Страната, която съдейства за настаняването на работници мигранти, поддържа контакт с кабинетите на лични лекари в региона, за да осигури възможност на работниците мигранти да посетят лекарски кабинет наблизо.	Наемодател, работодател
Работодателите трябва да информират работниците мигранти на майчиния им език за данните за контакт на общопрактикуващия лекар и за осигуровката, данните от GGD и инструкциите на RIVM.	Работодател
В случай на заразявания в домакинства се информира GGD с цел препоръка или тестване. В такъв случай трябва да се направи така, че да е възможна комуникацията между работниците мигранти и служителите на GGD, например чрез лицето за контакт за коронавируса.	Наемодател, работодател

[13] *КТД за Временно заети лица [CAO voor Uitzendkrachten] 2019 - 2021* член 36, алинея 11 и 12.

[14] Номерът на полицата обикновено е известен не по-късно от три дни след регистрацията. По правило физическите здравни карти се предоставят от здравния застраховател не по-късно от три седмици след заявлението. Някои здравни застрахователи ще преминат или междувременно са преминали към цифрова здравна карта, която е свързана с регистрацията при здравния застраховател. Здравната карта и полицата могат да служат като удостоверение за осигуровка. Не е необходимо обаче да притежавате здравна карта, за да получите медицинска помощ в болница. Всяка болница в Нидерландия проверява онлайн през приложението „Проверка на застрахователното право“ дали дадено лице има здравна осигуровка. В много случаи работниците мигранти получават директен достъп до портала на застрахователя, като по този начин бързо могат да разполагат с необходимите данни.